



د افغانستان اسلامي جمهوریت  
د عدلیې وزارت

# سرمچېریک

- د نوو کیمیاوي توکو لرونکو
- مقررۀ حمایت اسرار صنعتی و
- طبي او کرنیزو کیمیاوي محصولاتو
- تجارتی محصولات طبی
- د صنعتی او سوداگریزو رازونو
- و کیمیاوی زراعتی دارای
- د ملاتړ مقررہ
- مواد کیمیاوی جدید

تاریخ نشر: (۱۵) نور سال ۱۴۰۰ هـ. ش  
نمبر مسلسل: (۱۴۰۵)

د خپرېدونېټه: د ۱۴۰۰ هـ. ش کال د غوايي د میاشتې (۱۵)  
پرله پسې نمبر: (۱۴۰۵)

د امتياز خاوند: د عدليې وزارت

مسئول چلوونكي: قانونمل محمدرحيم دقيق

۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷

د دفتر تيلفون: ۰۲۰۲۳۱۴۲۹۸

مرستيال: حليم سروش ۰۷۹۹۴۰۲۹۳۶

مهتم: محمد جان ۰۷۴۷۶۲۷۹۳۰

وبسایت: [www.moj.gov.af](http://www.moj.gov.af)

قيمت اين شماره ( به اساس قرارداد سال ۱۳۹۹ ) طور پرچون: (۱۷,۶۴) افغانی

تیراژ چاپ: (۵۰۰) جلد

تعداد صفحات به شمول پشتی: (۴۲) صفحه

مطبعه: پرویز

آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، ناحیه ششم \_ غرب قصر دارالامان

مصوبه

کابینه جمهوری اسلامی افغانستان  
در مورد طرح مقررۀ حمایت اسرار  
صنعتی و تجارتي محصولات  
طبی و کیمیاوی زراعتی  
دارای مواد  
کیمیاوی جدید

شماره: (۳۳)

تاریخ: ۱۳۹۹/۱۱/۶

کابینه جمهوری اسلامی افغانستان،  
طرح مقررۀ حمایت اسرار صنعتی و  
تجارتي محصولات طبی و کیمیاوی  
زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید را  
در جلسه مؤرخ ۱۳۹۹/۱۱/۶ خویش  
به داخل (۳) فصل و (۱۴) ماده مورد  
تصویب قرار داد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

د نويو کیمیاوي توکو لرونکو طبي  
او کرنيزو کیمیاوي محصولاتو  
د صنعتي او سوداگریزو رازونو  
د ملاتړ د مقررې د طرحې  
په هکله د افغانستان د اسلامي  
جمهوريت د کابينې  
مصوبه

گڼه: (۳۳)

نېټه: ۱۳۹۹/۱۱/۶

د افغانستان د اسلامي جمهوريت کابينې  
د نويو کیمیاوي توکو لرونکو طبي  
او کرنيزو کیمیاوي محصولاتو د صنعتي  
او سوداگریزو رازونو د ملاتړ د مقررې  
طرحه د ۱۳۹۹/۱۱/۶ نېټې په خپلې  
غونډې کې د (۳) فصلونو او (۱۴)  
مادو په د ننه کې تصویب کړه.

محمد اشرف غني

د افغانستان د اسلامي جمهوريت رئيس

## فهرست مندرجات

مقررہ حمایت اسرار صنعتی و تجارتی محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی

دارای مواد کیمیاوی جدید

### فصل اول

#### احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۲۴.....	مبنی.....	ماده اول:
۲۴.....	اهداف.....	ماده دوم:
۲۵.....	اصطلاحات.....	ماده سوم:
۲۷.....	مراجع تطبیق.....	ماده چهارم:

### فصل دوم

حمایت از محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید

۲۷.....	شرایط حمایت.....	ماده پنجم:
۳۰.....	درخواست حمایت.....	ماده ششم:
۳۲.....	لیست مواد مصون.....	ماده هفتم:
	حمایت اسرار صنعتی و تجارتی محصولات طبی و کیمیاوی	ماده هشتم:
۳۳.....	زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید و حق الاختراع.....	
۳۴.....	انقضای میعاد حمایت.....	ماده نهم:
۳۵.....	استفاده از آزمایش و معلومات مالک.....	ماده دهم:
۳۶.....	صحت عامه، حالات اضطرار و عاجل.....	ماده یازدهم:
۳۶.....	منع افشاء.....	ماده دوازدهم:

# رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۴۰۵)

۱۴۰۰/۲/۱۵

## فصل سوم احكام نهايي

حل منازعات ..... ۳۸

ماده سيزدهم:

تاريخ انفاذ ..... ۳۸

ماده چهاردهم:

مقررۀ حمايت اسرار  
صنعتی و تجارتي محصولات  
طبی و کيمياوی زراعتی دارای  
مواد کيمياوی جديد  
فصل اول  
احکام عمومی

## مبني

مادۀ اول:

این مقررہ به تأسی از احکام مندرج  
مواد هشتم و سیزدهم قانون حمايت  
اسرار تجارتي و صنعتی، وضع  
گردیده است.

## اهداف

مادۀ دوم:

اهداف این مقررہ عبارت است از:  
۱- حمايت از نتایج آزمایشات و  
اسرار صنعتی و تجارتي محصولات  
طبی و کيمياوی زراعتی دارای مواد  
کيمياوی جديد در برابر روش های  
تجارتي غير منصفانه.

د نویو کيمياوی توکو لرونکو  
طبی او کرنیزو کيمياوی  
محصولاتو د صنعتی او  
سوداگریزو رازونو د ملاتړ  
مقررہ لومړی فصل  
عمومي حکمونه

## مبني

لومړۍ ماده:

دغه مقررہ د سوداگریزو او صنعتی  
اسرارو د ملاتړ د قانون د اتمې او  
دیارلسمې مادې د حکمونو له مخې،  
وضع شوې ده.

## موخې

دوه یمه ماده:

د دغې مقررې موخې عبارت دي له:  
۱- د نا منصفانه سوداگریزو تگلارو  
پر وړاندې د نویو کيمياوی توکو لرونکو  
طبی او کرنیزو کيمياوی محصولاتو د  
آزماینبتونو له پایلو او له صنعتی او  
سوداگریزو رازونو څخه ملاتړ.

۲- حمایت از حقوق مالک یا پدیدآورنده نتایج آزمایشات و اسرار صنعتی و تجارتی محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید.

۳- تشویق اشخاص به انجام مطالعات طبی، زراعتی، محیط زیستی و تخنیکي مربوط و تمویل آن ها، جهت کسب اجازه بازاریابی محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید.

## اصطلاحات

ماده سوم:

(۱) اصطلاحات مندرج ماده سوم قانون حمایت اسرار تجارتی و صنعتی که در این مقررہ از آن ها تذکر به عمل آمده است، همان مفاهیم را افاده می نماید.

(۲) اصطلاحات آتی در این مقررہ مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

۱- اسرار صنعتی و تجارتی محصولات

۲- د نویو کیمیاوی توکو لرونکو طبي او کرنیزو کیمیاوی محصولاتو د آزمايبتونو د پایلو د مالک یا رامنخته کوونکي له حقوقو او صنعتي او سوداگریزو رازونو څخه ملاتړ.

۳- د نویو کیمیاوی توکو لرونکو طبي او کرنیزو کیمیاوی محصولاتو د بازارموندنې د اجازې د تر لاسه کولو لپاره اړوندو طبي، کرنیزو، د ژوندانه د چاپیریال او تخنیکي مطالعاتو تر سره کولو ته د اشخاصو هڅول او د هغو تمویلول.

## اصطلاحگانې

درېمه ماده:

(۱) د سوداگریزو او صنعتي اسرارو د ملاتړ د قانون په درېمه ماده کې درج شوې اصطلاحگانې چې په دې مقررہ کې له هغو څخه یادونه شوې ده، هماغه مفاهیم افاده کوي.

(۲) په دې مقررہ کې راتلونکې اصطلاحگانې لاندې مفاهیم افاده کوي:

۱- د نویو کیمیاوی توکو لرونکو طبي

طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید: نتایج آزمایش و معلوماتی است که حین ارائه آن به ادارات ذیربط، افشاء نشده باشد، هرچند بعد از ارائه، نشر یا به شکل دیگری علنی یا همگانی گردد.

۲- محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید: ادویه دارای مواد کیمیاوی جدید است که قبلاً در قلمرو کشور به مقصد استفاده از طرف ادارات ذیربط، تأیید نشده باشد.

۳- پدید آورنده: شخص ذینفع است که مطالعات طبی، کیمیاوی زراعتی یا تخنیکي مربوط را غرض آزمایش محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید یا سایر معلومات ضروری را به تجویز ادارات ذیربط، تقویت، انجام یا تمویل نموده باشد.

۴- شخص ثالث غیر مجاز: شخصی غیر از پدید آورنده است که

او کرنیزو کیمیاوی محصولاتو صنعتی او سوداگریز رازونه: هغه د آزماینبت پایلي او معلومات دي چې اړوندو ادارو ته د هغو د وړاندې کولو پر مهال افشاء شوي نه وي که څه هم د وړاندې کولو، خپرولو څخه وروسته یا په بل ډول ښکاره یا ټولیز شي.

۲- د نویو کیمیاوی توکو لرونکي طبی او کرنیزو کیمیاوی محصولات: د نویو کیمیاوی توکو لرونکي هغه درمل دي چې تر دې د مخه د هېواد په قلمرو کې د اړوندو ادارو له لوري د گټې اخیستنې په موخه تایید شوي نه وي.

۳- رامنځته کوونکی: هغه ذینفع شخص دی چې طبی، کرنیزو کیمیاوی یا اړوند تخنیکي مطالعات یې د نویو کیمیاوی توکو لرونکو محصولاتو د آزماینبت یا نورو اړینو معلوماتو په غرض د اړوندو ادارو په تجویز پیاوړې، تر سره یا تمویل کړي وي.

۴- درېیم غیر مجاز شخص: له رامنځته کوونکي څخه پرته هغه شخص



دی چې د مالک له لوري د نويو کيمياوي توکو لرونکو طبي او کرنيزو کيمياوي محصولاتو د آزمايښتونو له پايلو او له صنعتي او سوداگريزو رازونو څخه د گټې اخيستنې يا استناد اجازه په صريح يا ضمني ډول و نه لري.

## د تطبيق مراجع

خلورمه ماده:

د عامې روغتيا وزارت او د کرنې او مالدارۍ وزارت د دې مقرري د حکمونو د تطبيق مراجع دي چې په دې مقررې کې د اړوندو ادارو په نامه يادېږي.

## دوه یم فصل

د نويو کيمياوي توکو لرونکو له طبي او کرنيزو کيمياوي محصولاتو څخه ملاتړ

## د ملاتړ شرايط

پنځمه ماده:

(۱) د عامې روغتيا وزارت په نويو کيمياوي توکو لرونکو طبي محصولاتو

از جانب مالک طور صريح يا ضمني اجازه استفاده يا استناد به نتايج آزمايش و اسرار صنعتي و تجارتي محصولات طبي و کيمياوي زراعتي داراي مواد کيمياوي جديد را نداشته باشد.

## مراجع تطبيق

ماده چهارم:

وزارت صحت عامه و وزارت زراعت و مالداري مراجع تطبيق احکام اين مقررې مي باشند که در اين مقررې به نام ادارات ذيربط ياد مي شوند.

## فصل دوم

حمایت از محصولات طبي و کيمياوي زراعتي داراي مواد کيمياوي جديد

## شرايط حمايت

ماده پنجم:

(۱) وزارت صحت عامه در محصولات طبي داراي مواد کيمياوي

جدید و وزارت زراعت و مالداري در محصولات کيمياوی زراعتی دارای مواد کيمياوی جدید، حکم مندرج ماده هشم قانون حمايت اسرار تجارتي و صنعتی را در حالات ذیل تطبيق می نمایند:

۱- در صورتی که اعطای اجازه بازاریابی محصولات طبي و کيمياوی زراعتی دارای مواد کيمياوی جدید، مشروط به انجام آزمایش سری باشد.

۲- در صورتی که محصولات طبي و کيمياوی زراعتی دارای مواد کيمياوی جدید، حاوی معلوماتی باشد که از اثر کار یا فعالیت مالک نشأت نموده باشد.

۳- در صورتی که نگرانی در مورد مصونیت و مؤثریت محصولات طبي و کيمياوی زراعتی دارای مواد کيمياوی جدید که از قبل تأیید نشده باشد، وجود داشته باشد.

(۲) ادارات ذیربط می توانند در صورت

کې او د کرنې او مالداري وزارت د نويو کيمياوي توکو لرونکو کرنيزو کيمياوي محصولاتو کې د سوداگريزو او صنعتي اسرارو د ملاتړ د قانون په اتمه ماده کې درج شوی حکم په لاندې حالاتو کې تطبيقوي:

۱- په هغه صورت کې چې د نويو کيمياوي توکو لرونکو طبي او کرنيزو کيمياوي محصولاتو د بازارموندنې د اجازې ورکړه د پټ آزمايښت په ترسره کولو پورې مشروط وي.

۲- په هغه صورت کې چې د نويو کيمياوي توکو لرونکي طبي او کرنيز کيمياوي محصولات داسې معلومات ولري چې د مالک د کار يا فعاليت له امله رامنځته شوي وي.

۳- په هغه صورت کې چې د نويو کيمياوي توکو لرونکو طبي يا کرنيزو کيمياوي محصولاتو د خونديتوب او اغېزمنتوب په هکله چې تر دې د منځه تاييد شوي نه وي، اندېښنه شتون ولري.

(۲) اړوندې ادارې کولای شي د دې

تحقق شرایط مندرج فقره (۱) این ماده، اجازه بازاریابی شخص ثالث غیر مجاز را با در نظر داشت حالات ذیل، رد نمایند:

۱- در صورتی که اجازه بازاریابی محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید، مطابق اجازه بازاریابی پدید آورنده باشد.

۲- در صورتی که معلومات ارائه شده که به استناد آن اجازه بازاریابی صادر گردیده از طرف پدید آورنده به ادارات ذیربط، ارائه گردیده باشد.

(۳) میعاد حمایت از محصولات مندرج فقره (۱) این ماده در محصولات طبی دارای مواد کیمیاوی جدید از تاریخ اعطای اجازه بازاریابی الی پنج سال و در محصولات کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید، الی ده سال می باشد.

مادې په (۱) فقره کې د درج شوو شرایطو د تحقق په صورت کې، د غیر مجاز درېم شخص د بازارموندنې د اجازې د لاندې حالاتو په پام کې نیولو سره رد کړي:

۱- په هغه صورت کې چې د نویو کیمیاوي توکو لرونکو طبي او کرنیزو کیمیاوي محصولاتو د بازارموندنې اجازه د رامنځته کوونکي د بازارموندنې له اجازې سره په سمون کې وي.

۲- په هغه صورت کې چې وړاندې شوي معلومات چې د هغو په استناد د بازارموندنې اجازه صادره شوې د رامنځته کوونکي له لوري اړوندو ادارو ته وړاندې شوي وي.

(۳) د دې مادې په (۱) فقره کې له درج شوو محصولاتو څخه د ملاتړ میعاد، په نویو کیمیاوي توکو لرونکو طبي محصولاتو کې د بازارموندنې د اجازې د ورکولو له نېټې څخه تر پنځو کلونو او په نویو کیمیاوي توکو لرونکو کرنیزو کیمیاوي محصولاتو کې تر لسو کلونو پورې دی.

## د ملاتړ غوښتنلیک

شپږمه ماده:

(۱) شخص کولی شي، له اړوندې ادارې څخه د نویو کیمیاوي توکو لرونکو طبي یا کرنیزو کیمیاوي محصولاتو د بازار موندنې اجازه او د نویو کیمیاوي توکو لرونکو طبي او کرنیزو کیمیاوي محصولاتو له صنعتي او سوداگریزو رازونو څخه ملاتړ، وغواړي.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوی غوښتنلیک ورکونکی اړ دی، د بازارموندنې د اجازې د غوښتنلیک سرپرته، لاندې اسناد او معلومات هم اړوندې ادارې ته وړاندې کړي:

۱- د نویو کیمیاوي توکو لرونکو طبي او کرنیزو کیمیاوي محصولاتو پورې اړوند اسناد، مدارک او پاڼې چې د هغو د ملاتړ غوښتنه کوي.

۲- له دې څخه ډاډ تر لاسه کول چې په طبي او کرنیزو کیمیاوي محصولاتو پورې اړوند معلومات نوي دي او له

## درخواست حمایت

ماده ششم:

(۱) شخص می تواند، اجازه بازاریابی محصولات طبي و کیمیاوي زراعتی دارای مواد کیمیاوي جدید و حمایت از اسرار صنعتی و تجارتي محصولات طبي و کیمیاوي زراعتی دارای مواد کیمیاوي جدید را از اداره ذی ربط، درخواست نماید.

(۲) درخواست دهنده مندرج فقره (۱) این ماده مکلف است، علاوه بر درخواست اجازه بازاریابی، اسناد و معلومات ذیل را نیز به اداره ذی ربط، ارائه نماید:

۱- اسناد، مدارک و اوراق مربوط محصولات طبي و کیمیاوي زراعتی دارای مواد کیمیاوي جدید که حمایت آن را درخواست می نماید.

۲- حصول اطمینان از این که معلومات مربوط به محصولات طبي و کیمیاوي زراعتی، جدید بوده و استفاده

از آن از طرف ادارات ذیربط، تأیید نشده است.

۳- درج معلومات مرتبط به نتایج آزمایشات و سایر اسرار صنعتی و تجارتی محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید که از اثر کار و فعالیت مربوط، حاصل شده است.

۴- صورت مصارف نتایج آزمایشات و حصول اسرار صنعتی و تجارتی محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید.

۵- سایر معلومات ثابت کننده نتایج آزمایشات و حصول اسرار صنعتی و تجارتی محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید که از تاریخ ارائه درخواست، مستلزم سـری بـودن می باشد.

هغو څخه ګټه اخیستنه د اړوندو ادارو له لوري تایید شوې نه ده.

۳- د نویو کیمیاوي توکو لرونکو طبي او کرنیزو کیمیاوي محصولاتو د آزمایشتونو په پایلو او نورو صنعتي او سوداګریزو رازونو پورې اړوند د هغو معلوماتو درجول چې د اړوند کار او فعالیت له امله تر لاسه شوي دي.

۴- د نویو کیمیاوي توکو لرونکو طبي او کرنیزو کیمیاوي محصولاتو د آزمایشتونو د پایلو او د صنعتي او سوداګریزو رازونو د حصول د لګښتونو د صورت تر لاسه کول.

۵- د نویو کیمیاوي توکو لرونکو طبي او کرنیزو کیمیاوي محصولاتو د آزمایشتونو د پایلو ثابتونکي او د صنعتي او سوداګریزو رازونو د حصول نور هغه معلومات چې د غوښتنلیک د وړاندې کولو له نېټې څخه د پټ والي مستلزم دي.

## د خوندي توکو لست

اوومه ماده:

(۱) اړوندې ادارې اړې دي، د نويو کيمياوي توکو لرونکو طبي او کرنيزو کيمياوي محصولاتو د خوندي توکو هغه لست چې له سوداگريزو او صنعتي اسرارو څخه د ملاتړ د قانون په اتمه ماده کې له درج شوي حکم سره سم يې ملاتړ شوی دی، د هغه د ملاتړ د وخت د مودې په يادولو سره ترتيب او په اختيار کې ولري.

(۲) اړوندې ادارې اړې دي، د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو توکو لست د الفبا حروفو په ترتيب سره د فعالو توکو د نوم او د هغو د سوداگريز نوم په يادولو سره، تنظيم او برابر کړي.

(۳) اړوندې ادارې اړې دي، د نويو او څوگونو کيمياوي توکو لرونکي طبي او کرنيزو کيمياوي محصولاتو د فعالو توکو برچسپ (لېبل) د الفبا له حروفو سره سم، تنظيم او برابر کړي.

## ليست مواد مصون

ماده هفتم:

(۱) ادارات ذيربط مکلف اند، لیست مواد مصون محصولات طبي و کيمياوي زراعتي دارای مواد کيمياوي جديد که مطابق حکم مندرج ماده هشتم قانون حمايت اسرار تجارتي و صنعتي، حمايت شده است با ذکر مدت زمان حمايت آن، ترتيب و در اختيار داشته باشند.

(۲) ادارات ذيربط مکلف اند، لیست مواد مندرج فقره (۱) این ماده را به ترتيب حروف الفبا با ذکر نام مواد فعال و نام تجارتي آن ها، تنظيم و تهيه نمایند.

(۳) ادارات ذيربط مکلف اند، برچسب (لېبل) مواد فعال محصولات طبي و کيمياوي زراعتي دارای مواد کيمياوي جديد و متعدد را برحسب حروف الفبا، تنظيم و تهيه نمایند.

(۴) ادارات ذيربط مکلف اند، لیست مندرج فقره های (۱، ۲ و ۳) این ماده را در مکان محفوظ نگهداری و طور رایگان جهت آگاهی و ارزیابی در دسترس عامه قرار دهند.

حمایت اسرار صنعتی و تجارتي  
محصولات طبی و کیمیاوی  
زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید  
و حق الاختراع

ماده هشتم:

(۱) هرگاه بر محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید، اجازه بازاریابی مندرج احکام این مقرر و قانون حمایت حقوق مخترع و مکتشف، همزمان قابل تطبیق باشد در این صورت میعاد حمایت از حق الاختراع در رابطه به محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید، قبل از ختم میعاد حمایت مندرج فقره (۳) ماده پنجم این

(۴) اروندي ادارې اړې دي، د دې مادې په (۱، ۲ او ۳) فقره کې درج شوی لست په محفوظ ځای کې وساتي او د پوهاوي او ارزونې لپاره یې په وړیا ډول د عامه لاسرسي کې ورکړي.

د نویو کیمیاوي توکو لرونکي طبي  
او کرنیزو کیمیاوي محصولاتو له  
صنعتي او سوداگریزو رازونو او  
د اختراع له حق څخه ملاتړ

اتمه ماده:

(۱) که چېرې د نویو کیمیاوي توکو لرونکي پر طبي او کرنیزو کیمیاوي محصولاتو د دې مقرري او د مخترع او مکتشف له حقوقو څخه د ملاتړ د قانون په حکمونو کې درج شوې د بازار موندنې اجازه په یوه وخت کې د تطبیق وړ وي په دغه صورت کې د نویو کیمیاوي توکو لرونکي طبي او کرنیزو کیمیاوي محصولاتو په تړاو له حق الاختراع څخه د ملاتړ میعاد، د دې مقرري د پنځمې مادې په (۳) فقره کې د درج شوي د ملاتړ میعاد له پای ته

رسېدو مخکې، کموالی یا زیاتوالی نه مومي.

(۲) که چېرې د نویو کیمیاوي توکو لرونکي پر طبي او کرنیزو کیمیاوي محصولاتو د دې مقررې او د مخترع او مکتشف له حقوقو څخه د ملاتړ د قانون په حکمونو کې درج شوې د بازار موندنې اجازه په یوه وخت کې د تطبیق وړ وي په دغه صورت کې له نویو کیمیاوي توکو لرونکو طبي او کرنیزو کیمیاوي محصولاتو څخه د ملاتړ میعاد، له حق الاختراع څخه د ملاتړ د میعاد له پای ته رسېدو څخه مخکې، کموالی یا زیاتوالی نه مومي.

د ملاتړ د میعاد پای ته رسېدل

نهمه ماده:

درېم غیرمجاز شخص کولی شي، د دې مقررې د پنځمې مادې په (۳) فقره کې د درج شوي میعاد له پای ته رسېدو وروسته د بازارموندنې اجازه د مالک د بازارموندنې د اجازې یا د هغو تایید شوو مرستندویو معلوماتو په

مقررې، کاهش یا افزایش نمی یابد.

(۲) هرگاه بر محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید، اجازه بازاریابی مندرج احکام این مقررې و قانون حمایت حقوق مخترع و مکتشف، همزمان قابل تطبیق باشد در این صورت میعاد حمایت از محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید، قبل از ختم میعاد حمایت از حق الاختراع، کاهش یا افزایش نمی یابد.

انقضای میعاد حمایت

ماده نهم:

شخص ثالث غیر مجاز می تواند، بعد از انقضای میعاد مندرج فقره (۳) ماده پنجم این مقررې، اجازه بازاریابی را به استناد اجازه بازاریابی مالک یا معلومات کمکی تأیید شده



استناد چي د مخترع او مکتشف له حقوقو څخه د ملاتړ په قانون، له سوداګريز او صنعتي اسرارو څخه د ملاتړ په قانون او دې مقرري کي د درج شوي د حق الاختراع د ثبت يا نورو محدودیتونو تابع نه وي، تر لاسه کړي.

د مالک له آزمايښت او معلوماتو

څخه ګټه اخیستنه

لسمه ماده:

د دې مقرري حکمونه په داسې ډول تعبیر او تطبیق کېدای نه شي چې په خپلواکه ډول د ځانګړي آزمايښت د ترسره کولو، د معلوماتو د راټولولو يا له آزمايښت څخه د ګټې اخیستني په منظور د مالک او درېيم شخص تر منځ د هر ډول رضاکارانه تفاهم او په مالک پورې اړوند د نورو معلوماتو خنډ شي.

را که تابع ثبت حق الاختراع يا ساير محدودیت های مندرج قانون حمایت حقوق مخترع و مکتشف، قانون حمایت اسرار تجارتي و صنعتي و این مقرره نباشد، بدست آورد.

استفاده از آزمایش و معلومات

مالک

ماده دهم:

احکام این مقرره به گونه تعبیر و تطبیق شده نمی تواند که مانع انجام مستقلانه آزمایش خاص، جمع آوری معلومات یا هر نوع تفاهم رضاکارانه میان مالک و شخص ثالث به منظور استفاده از آزمایش و ساير معلومات مربوط به مالک، گردد.

## عامه روغتیا، د اضطرار او بېرني

### حالتونه

یوولسمه ماده:

د دې مقرري حکمونه د عامې روغتیا د تامین په منظور د دولت د لازمو تدبیرونو د نیولو، په اضطرار او بېرنيو حالتونو کې درملو په ځانگړي ډول د ساري ناروغيو درملو ته د خلکو د لاسرسي خنډ کېدای نشي.

### د افشاء منع

دولسمه ماده:

(۱) اړوندې ادارې او نور هغه اشخاص چې د هغوی په استازیتوب فعالیت کوي، اړ دي، له سوداگريزو او صنعتي اسرارو څخه د ملاتړ د قانون او اطلاعاتو ته د لاسرسي د قانون له حکمونو سره سم د وړاندې شوو د نویو کیمیاوي توکو لرونکو طبي او کرنيزو کیمیاوي محصولاتو د صنعتي او سوداگريزو رازونو له افشاء او خپرېدو څخه مخنیوی وکړي. لاندې حالتونه له دې حکم څخه مستثنی دي:

## صحت عامه، حالات اضطرار و

### عاجل

ماده یازدهم:

احکام این مقررہ مانع اتخاذ تدابير لازم دولت به منظور تأمین صحت عامه، دسترسی مردم به ادویه، به خصوص ادویه امراض ساری در حالات اضطرار و عاجل نمی گردد.

### منع افشاء

ماده دوازدهم:

(۱) ادارات ذیربط و سایر اشخاصی که به نمایندگی از آنها فعالیت می نمایند، مکلف اند، مطابق احکام قانون حمایت اسرار تجارتي و صنعتی و قانون دسترسی به اطلاعات از افشای اسرار صنعتی و تجارتي محصولات طبي و کیمیاوي زراعتی دارای مواد کیمیاوي جدید ارائه شده و نشر آن جلوگیری نمایند. حالات ذیل از این حکم مستثنی است:

۱- در حالی که افشای اسرار صنعتی و تجارتي محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید، صحت و سلامتی عمومی را تأمین نماید.

۲- در حالی که تدابیر لازم مبنی بر حمایت اسرار صنعتی و تجارتي محصولات طبی و کیمیاوی زراعتی دارای مواد کیمیاوی جدید در برابر استفاده روش تجارتي غیر منصفانه مندرج اسناد تقنینی مربوط در تجارت، اتخاذ گردیده باشد.

(۲) احکام مندرج ماده یازدهم این مقرر و فقره (۱) این ماده با نظر داشت شرایط ذیل تطبیق می گردد:

۱- در صورتی که مانع بهره برداری از حق مالکیت معنوی شخص نگردد.

۲- در صورتی که ضرر فاحش (غیر موجه) به حقوق پدید آورنده یا مالک وارد نه نماید.

۱- به هغه حالت کې چې د نويو کیمیاوي توکو لرونکو طبي او کرنيزو کیمیاوي محصولاتو د صنعتي او سوداگريزو رازونو افشاء، عامه روغتيا او سلامتي تامین کړي.

۲- په هغه حالت کې چې د سوداگري په اړوندو تقنيني سندونو کې د درج شوي نامنصفانه سوداگريز چلند د گټې اخيستنې پر وړاندې د نويو کیمیاوي توکو لرونکو طبي او کرنيزو کیمیاوي محصولاتو د صنعتي او سوداگريزو رازونو د ملاتړ په تړاو لازم تدبيرونه نيول شوي وي.

(۲) د دې مقرري په يوولسمه ماده او د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوي حکمونه د لاندې شرايطو په پام کې نيولو سره تطبيقيږي:

۱- په هغه صورت کې چې د شخص د معنوي مالکیت له حق څخه د گټې اخيستنې خنډ نه شي.

۲- په هغه صورت کې چې د رامنځته کوونکي يا مالک حقوقو ته فاحش (غیر موجه) ضرر و نه رسوي.

## فصل سوم احکام نهایی

### حل منازعات

ماده سیزدهم:

منازعات ناشی از عدم تطبیق احکام این مقررہ، مطابق احکام قانون، توسط محکمہ ذیصلاح رسیدگی می گردد.

### تاریخ انفاذ

ماده چهاردهم:

این مقررہ از تاریخ نشر در جریده رسمی، نافذ می گردد.

## دریم فصل وروستنی حکمونه

### د شخړو حل

دیارلسمه ماده:

د دې مقرري د حکمونو له نه تطبیق څخه را پیدا شوې شخړې د قانون له حکمونو سره سم، د واکمني محکمې په واسطه پلټل کېږي.

### د انفاذ نېټه

څوارلسمه ماده:

دغه مقررہ په رسمي جریده کې د خپرېدو له نېټې څخه نافذېږي.

## اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات: (۱۰۰۰) افغانی  
برای مامورین دولت: با (۲۵) فیصد تخفیف  
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت  
برای کتاب فروشی‌ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد  
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی.



**ISLAMIC REPUBLIC  
OF  
AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL  
GAZETTE**

- **Amendment and Addition to Some Articles of Regulation on Firefighting Affairs**
- **Regulation on Protection of Industrial and Commercial Secrets of Medical and Chemical Products Containing New Chemical Substances**

**Date:5<sup>th</sup>May.2021**

**ISSUE NO:(1405)**